

Text ke kurzu staré čínštiny 1 (8. 3. 2006)

鄭人有且買履者。先自度其足而置之其坐。至之市而忘操之。已得履。乃曰。

吾忘持度。反歸取之。及反。市罷。遂不得履。人曰。何不試之以足。曰。寧

信度。無自信也。

鄭 zheng4 : stát Zheng

有 you3: mít, být (někde)

且 qie3: *ukazatel budoucnosti*

買 mai3: koupit

履 lü3: boty

者 zhe3: *zájmeno zastupující činitele děje*

先 xian1: nejprve

自 zi4: *zvratné zájmeno se, sebe*

度 duo2: změřit

du4: měřítko

足 zu2: noha

置 zhi4: položit

坐 zuo4: sedět; sedátko

至 zhi4: dojít do, *též přeneseně* dojít až k tomu, že

市 shi4: trh

忘 wang4: zapomenout

操 cao1: vzít do ruky, uchopit

已 yi3: již

得 de2: dosáhnout

乃 nai3: *souřadící spojka* a, nato

曰 yue3: „řekl“ *uvádí přímou řeč*

持 chi2: nést, přinést, vzít sebou

反 fan3: vrátit se

取 qu3: vzít, sebrat

及 ji2: dojít do, dorazit, *též přeneseně*

罷 ba4: skončit

遂 sui2: *spojka* a tak, proto, nato, kvůli

何 he2: *otázkové slovo*

試 shi4: zkusit

寧 ning4: raději

信 xin4: věřit

無 wu2: *záporka*